

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 15 (1906)  
**Heft:** 46

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

**Post-Route**  
unter bester  
Staatsverwaltung

mit drei Schnellfahrten täglich. Durchgehende Wagen aus H. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth“, das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.  
DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG ab Strassburg, Stuttgart, WAGEN OSTENDE-SALZBURG u. TENDE-WIEN ab Basel, Zürich, Aargau.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

## Hotel- und Restaurationsherde in allen Grössen.

Nach Wunsch mit neuester Wasserheizung und bestem Sparrost der Zeit.

**Gasherde** in allen Grössen mit oder ohne Schif, emailliert, grösste Gasersparnis. Zeichnungen und Preise gratis. Für alle Waren Garantie. Best. Fabrikation.

**R. Brenneisen**  
Güterstrasse  
Basel.

## Kaufgesuch.

Besitzer eines Sommerhotels in der Schweiz sucht erstklassiges Hotel für Wintersaison zu kaufen event. zu mieten. Anzahlung 60—100 Mille.

Offerten unter Chiffre **H 434 R** an die Exped. ds. Bl.

**MONTREUX**

## Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.  
**Fallegger-Wyrch, Bes.**

## A vendre ou à louer à Sierre (Valais)

un petit Hôtel-Pension ou Restaurant avec grande terrasse nouvellement construit dans une position magnifique en plein midi, à 5 minutes de la gare. Comfort moderne, chambre de bain, lumière électrique, eau de source. S'adresser à Mr. Clivaz, architecte, Sierre. 415

## A louer ou à acheter Hôtel ou Pension de saison,

bien achalandé, contenant de 80 à 100 lits et ayant apport assuré; de préférence dans le canton de Vaud ou Valais.

Adresser les offres sous chiffre **H 425 R** à l'administration du journal.

## Ein im Hotelfach erfahrener,

(aktiver, tüchtiger Mann, gesetzten Alters, sprachkundig, im Kontrollwesen wie in Hotel- und kaufmännischer Buchführung (Kolonnensystem) routiniert, bilanzfähig, sucht entsprechenden Vertrauensposten per sofort oder später.

Offerten unter Chiffre **H 423 R** an die Exp. ds. Bl.

## Die Essgeschirrspülmaschinen und Apparate „SIMPLON“

von der  
**Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau**

sind in allen Staaten patentamtlich geschützt.

Apparate von Fr. 437.- an.

waschen, trocknen und polieren bis 7000 Essgeschirre per Stunde.

Die vollkommenste, erproteste und billigste Maschine von allen K572 Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt. 2953

Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. Ia. Referenzen.

## Hotel-Neubauten und -Umbauten

projektiert und übernimmt das  
Architektur- und Baugeschäft  
**LA ROCHE, STÄHELIN & Co**  
(Ersteller des Grand Hôtel de l'Univers in Basel) 331  
16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

**A. Stamm-Maurer**  
BERNE. 890

Echantillons et offres spéciales à disposition.

## Cafés verts.

## HOTEL.

A vendre dans localité prospère, station d'étrangers des bords du Léman, hôtel de plus de 100 lits. Confort moderne. Revenu assuré à prendre actif. Conditions de paiement faciles. S'adresser sous E. S. 417 à l'Union Belame, LAUSANNE. (RLX1273) 1616

## Hotel-Omnibusse.

Bei Unterzeichnetem sind zwei zehn- und zwölfplätzig Omnibusse neuestes System, sowie 1 Landauer, und diverse Vis-à-vis zu verkaufen und können im Rohbau beschafft werden.

**H. Weber, Wagenbauer (Spezialist)**  
Interlaken. 430

## Wilh. Baumann

Rolladenfabrik  
**HORGEN (Schweiz).**

Rollschutzwände versch. Moelle Rolljalousien, automatische Holzrollladen aller Systeme.

Verlangen Sie Prospekte.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte

## Uhren, Gold- & Silber-Waren

**E. Leicht-Mayer & Cie.**  
LUZERN 23  
bei der 41 Hofkirche

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE 1896  
MÉDAILLE D'OR

**Extra Dry**  
**Louis Maubert**  
AU PAYSAN SUISS  
MARTINUSCH

**LOUIS MAULER & Cie**  
MOTIERS-TRAVERS  
(Suisse).

Nouvel appareil (déposé)  
à laver les couteaux de table

permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.

Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant **F. Füederer, Leysin.**

Prospectus gratis et franco.

## Projekte, Baupläne und Bauleitung für Hotel-Neubauten und -Umbauten

liefert prompt und übernimmt zu coulantesten Bedingungen das  
**Architektur- und Baubureau**  
**Paul Huld, Architekt, Interlaken.**

Reichste Erfahrungen im Hotelbau.

Erbauer diverser hervorragender Hotels.

Pro 1906 vollendete erstklassige Hotels:  
**Savoy-Hotel Interlaken, Engadinerhof St. Moritz-Bad, Central-Hotel Kandersteg.** (03536)2968

Eigenes Patent + No. 34088 für Doppeltüren-Verschluss.

**M. KOCH, Eisengieserei ZÜRICH**

Eiserne Dachstühle  
Brücken und Stiege  
Schiedbauten  
Sprengwerke und Blechträger  
Stalleinrichtungen  
Gewächshäuser u. Veranden  
Schmiedeis. Säulen  
Grosses Lager in 1 Trägern

Eisenkonstruktionen jeder Art

## Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in **WORB bei BERN**  
gegründet im Jahre 1785  
empfiehlt sich für die Lieferung von  
**erstklassiger Hotelwäsche**  
mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devises und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 387

## MACHINE AMÉRICAINE A LAVER LA VAISSELLE

Geschirrspülmaschine  
**„VORTEX“**

nouveau modèle à bassins et paniers carrés de **The Hamilton Low Co., New-York.**

Cette machine répond aux exigences modernes de propreté et d'hygiène publiques; elle constitue une grande amélioration du système des anciennes plonges.

Son utilité n'est d'ailleurs plus contestée.

Force motrice nécessaire:  
Machine à 2 bassins 1 cheval, à 3 bassins 1 1/2 cheval.

Les principaux avantages de la Vortex sont les suivants:  
1° Perfection du lavage. 2° Réduction du personnel. 3° Suppression de la casse et de l'ébréchure. 4° Economie de temps et de linge. 386

Représentants pour la Suisse:  
**ODIER & CIE., GENEVE**  
QUAI DE L'ISLE 13.

Etablissements faisant usage de la Vortex:  
Hôtel Beau-Rivage, à Genève. Hôtel du Touring-Club et de la Balance, à Genève. Hôtel Les Chamois, Leysin. Hôtel Eden, Montreux. Volkshaus, Birmen. Langenhellstätt, Grabs. (Mark). Restaurant Casanova, Milan. Restaurant Kempinski et Co. Berlin. Restaurant de l'Exposition (Jubiléum Landesausstellung) Nürnberg. Königliches Forsthaus, Pansborn bei Berlin. Neue Photographische Ges., Stoglitz b. Berlin, etc.

Sur demande, devis d'installation.

## NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubillon) und vom Terminus-Hotel.

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

**ARTHUR KRUPP**  
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch  
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Witz, Luzern**  
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

## Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft

liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:  
Zentral-Wasch-Anstalt  
A.-G.  
St. Moritz (Engadin)  
Palace-Hotel  
Luzern  
etc.

In Ausführung:  
Zentral-Wasch-Anstalt  
H. G. Werle  
Bad Ems (Deutschland).  
Hotel du Lac  
Luzern  
etc.

## Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2959 (G1570)